



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 July 2014
Russian
Original: Arabic/English/Russian/
Spanish

Шестьдесят девятая сессия

Пункт 97(и) первоначального перечня*

Всеобщее и полное разоружение

Взаимосвязь между разоружением и развитием

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 68/37 Генеральной Ассамблеи. В нем рассматриваются последние тенденции в деле дальнейшего укрепления в рамках Организации Объединенных Наций взаимосвязи между разоружением и развитием. Кроме того, в докладе содержится информация по этому вопросу, полученная от правительств.

* A/69/50.



I. Введение

1. В пункте 1 резолюции 68/37 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Взаимосвязь между разоружением и развитием», Ассамблея подчеркнула центральную роль Организации Объединенных Наций применительно к взаимосвязи между разоружением и развитием и просила Генерального секретаря еще более укрепить роль Организации Объединенных Наций в этом плане. В пункте 2 этой резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать принимать, через соответствующие органы и в пределах имеющихся ресурсов, меры по осуществлению программы действий, принятой на состоявшейся в 1987 году Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием¹.

2. В пункте 6 этой резолюции Генеральная Ассамблея вновь призвала государства-члены представить Генеральному секретарю информацию о мерах и усилиях, нацеленных на то, чтобы направлять часть ресурсов, высвобождаемых благодаря осуществлению соглашений о разоружении и ограничении вооружений, на цели экономического и социального развития. Далее в пункте 8 этой резолюции Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции. Настоящий доклад представляется во исполнение этой просьбы.

3. 28 февраля 2014 года Секретариат направил вербальную ноту государствам-членам с просьбой о предоставлении их мнений. В момент подготовки доклада были получены ответы от следующих государств-членов: Албания, Аргентина, Ирак, Катар, Колумбия, Куба, Мексика, Панама, Португалия, Испания, Украина и Чили. Соответствующая информация приводится в разделе III ниже.

II. Дальнейшее укрепление роли Организации Объединенных Наций применительно к взаимосвязи между разоружением и развитием

4. Организация Объединенных Наций продолжает принимать меры по осуществлению рекомендаций, содержащихся в ключевых документах по вопросам разоружения и развития, включая программу действий, принятую на Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием 1987 года, и доклад, подготовленный в 2004 году группой правительственных экспертов по вопросу о взаимосвязи между разоружением и развитием².

5. В последние годы Организация Объединенных Наций значительно расширила масштабы усилий по регулированию разоружения и вооружений с целью рассмотрения социальных и экономических последствий применения обычных вооружений, их распространения и накопления и незаконной торговли, в особенности стрелковым оружием.

¹ См. Доклад Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием, Нью-Йорк, 24 августа — 11 сентября 1987 года (A/CONF.130/39).

² См. A/59/119.

6. В важнейшем Договоре о торговле оружием, принятом в апреле 2013 года, четко признается взаимосвязь между развитием, миром и безопасностью и правами человека, а также безопасностью, социальными, экономическими и гуманитарными последствиями незаконной и нерегулируемой торговли обычными вооружениями. Договор охватывает как тяжелые обычные вооружения, так и стрелковое и легкое оружие. Важно отметить, что боеприпасы и части и компоненты вышеупомянутых категорий вооружений также подпадают под действие Договора. Наряду с запрещением безответственного оборота вооружений в нем содержатся масштабные положения о предотвращении попадания оружия на незаконные рынки. После вступления Договора о торговле оружием в силу он обеспечит рамки для международного сотрудничества и наращивания потенциала в деле предотвращения переключения оружия и сомнительных сделок, в частности благодаря улучшению законодательства и процедур контроля, с тем чтобы лучше осуществлять управление запасами оружия.

7. В своем последнем докладе Совету Безопасности по проблеме стрелкового оружия (S/2013/503) Генеральный секретарь сосредоточил внимание на Африке. В частности, он подчеркнул все большую уязвимость целого ряда государств в этом регионе в результате вооруженных конфликтов, социальных потрясений, отсутствия контроля со стороны правительства за арсеналами армии и полиции, террористической деятельности, незаконного оборота и связанной с ним организованной преступности, подчеркнув, что деятельность вооруженных групп, обладающих незаконным оружием, по-прежнему ведет к расходованию ресурсов, которые в противном случае могли бы быть направлены на цели устойчивого развития.

8. В своей борьбе с незаконной торговлей стрелковым и легким оружием государства-члены продолжают осуществлять Программу действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней³. В течение последних двух лет в рамках своих усилий государства руководствовались Итоговым документом второй Конференции Организации Объединенных Наций по обзору прогресса, достигнутого в осуществление Программы действий, который был принят в 2012 году⁴ и в котором содержится много информации о темах, касающихся развития, как, например, об устойчивом развитии, международном сотрудничестве и помощи. В 2014 году государства рассмотрели прогресс в деле осуществления Программы действий в ходе пятой двухгодичной встречи государств, которая состоялась в Нью-Йорке с 16 по 20 июня, причем особый упор был сделан на оказании помощи и наращивании потенциала.

9. Учитывая непосредственное воздействие, которое насилие с применением оружия может иметь на достижение целей в области развития, задача, касающаяся потребностей в области мира и безопасности, занимает приоритетное место в повестке дня при рассмотрении программы действий в области развития на период после 2015 года. В этой связи важно отметить, что в докладе Группы видных деятелей высокого уровня по повестке дня в области развития на период после 2015 года мир и благое правление определены в качестве пяти

³ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о незаконной торговле стрелковым и легким оружием во всех его аспектах, Нью-Йорк, 9–20 июля 2001 года (A/CONF.192/15), глава IV, пункт 24.

⁴ A/CONF.192/2012/RC/4, приложение I.

трансформационных перемен, которые необходимы для того, чтобы обеспечить реализацию повестки дня в области развития на период после 2015 года⁵.

10. Управление по вопросам разоружения продолжает заниматься подготовкой доклада Организации Объединенных Наций о военных расходах, который является добровольным транспарентным документом, учрежденным в 1981 году, в рамках которого государства-члены обмениваются информацией, касающейся их военных расходов. Этот документ по-прежнему имеет большое значение в обеспечении основы для дискуссий по объемам военных расходов и подтверждает ключевой принцип Устава Организации Объединенных Наций о «наименьшем отвлечении мировых людских и экономических ресурсов для дела вооружения».

11. Организация Объединенных Наций эффективно координирует свою деятельность, касающуюся регулирования разоружения и вооружений с помощью различных междепартаментских механизмов, которые включают в свою деятельность вопросы социально-экономического воздействия таких вооружений путем оказания помощи жертвам, реинтеграции и реабилитации, а также поощрения занятости. Эти механизмы включают координацию действий по стрелковому оружию, Группу Организации Объединенных Наций по разминированию и Межучрежденческую рабочую группу по разоружению, демобилизации и реинтеграции.

III. Информация, полученная от правительств

Албания

[Подлинный текст на английском языке]
[10 мая 2014 года]

Основным позитивным эффектом усилий Албании в области разоружения в течение последних лет в основном была гуманитарная и экономическая безопасность. Сокращение больших запасов нестабильных вооружений, а также стрелкового оружия и легких вооружений содействовало дальнейшему уменьшению числа инцидентов, связанных с вооружениями и стрелковым и легким оружием с участием гражданских лиц на всей территории страны.

Кроме того, в настоящее время в результате сокращения и уничтожения этих запасов было закрыто значительное число военных складских помещений, которые в прошлом были переполненными оружием, которое представляло угрозу для близлежащих общин и служило препятствием для развития прилегающих районов, и было подтверждено, что они не представляют опасности. Более того, большинство этих бывших складов вооружений могут сейчас быть использованы в гражданских целях и содействовать развитию соответствующих общин.

Несколько проектов по уничтожению боеприпасов и оружия были осуществлены на бывших военных фабриках, расположенных в Мекесе, Полицане и Грамше, с помощью промышленных методов уничтожения, а также при поддержке нескольких международных доноров. Финансовая поддержка, которая

⁵ См. A/67/890.

была предоставлена в рамках этих проектов, позволила улучшить промышленный потенциал этих фабрик и обеспечила краткосрочную и среднесрочную занятость местного населения в районах, где имели место очень высокие показатели безработицы.

В результате проекта по уничтожению неразорвавшихся боеприпасов в районе Гердеца, который был осуществлен Албанскими вооруженными силами в сотрудничестве с международными организациями, стало возможным восстановить дома, школы и другие общественные учреждения, которые были разрушены во время трагического взрыва, и они снова начали функционировать.

Сконцентрированные усилия Албании в области разоружений также позволили подтвердить, что Албания решительно и серьезно намерена служить в качестве фактора мира в регионе и за его пределами.

Аргентина

[Подлинный текст на испанском языке]
[8 мая 2014 года]

Постоянное представительство Аргентинской Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Управлению по вопросам разоружения и имеет честь сослаться на резолюцию 68/37, озаглавленную «Взаимосвязь между разоружением и развитием».

В этой связи Аргентинская Республика осуществляет процесс глубинных перемен, в ходе которого особое внимание уделяется социальному измерению, однако эти перемены также являются и частью общей повестки дня, касающейся использования политической власти в качестве основного средства для осуществления реальных перемен при активном участии отдельных людей и организаций.

В настоящее время в стране имеется политическая, социальная и экономическая повестка дня, в которой признается, что все аргентинцы являются лицами, обладающими полными юридическими правами (и правами человека), и им предлагаются возможности для участия в жизни общества и обеспечения социальной справедливости. Эта повестка дня является национальной народной повесткой дня, направленной на расширение производства и сокращение задолженности путем создания активного, заинтересованного и динамичного государства.

Восстановление и расширение прав, создание и защита рабочих мест и развитие национального производства являются основами этого процесса перемен, в рамках которого экономическая политика неотделима от социальной политики. Экономический рост в сочетании с политическими мерами, направленными на обеспечение справедливого распределения, позволили аргентинскому государству добиться прогресса в укреплении прав всех людей, стремясь при этом гарантировать равные права путем проведения активной политики социальной защиты и расширения прав и возможностей.

Одним из примеров этого является расширение прав путем создания всеобщей системы защиты детей, подростков и беременных женщин, а также системы пенсионного обеспечения для престарелых людей и инвалидов, а также иных форм социального обеспечения. Также принимаются меры для стимулирования потребления на национальном рынке как средства расширения спроса, с тем чтобы генерировать рабочие места. В этом заключаются основополагающие принципы модели развития Аргентины.

В этой связи политика Аргентинской Республики в области обороны основывается на модели, которая сочетает самодостаточность и сотрудничество: она стремится обеспечить достаточный потенциал самообороны, обеспечивая при этом взаимодействие в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества с целью содействия формированию региональных и, когда это возможно, глобальных условий, в рамках которых взаимное доверие и транспарентность создают основы для обеспечения национальных интересов и создания условий свободы, мира и справедливости, что будет содействовать укреплению институтов и международного права.

Чили

[Подлинный текст на испанском языке]
[14 мая 2014 года]

Чили не принимает участия в гонке вооружений, которая требует исключительно больших расходов. Военные расходы Чили определяются предложениями, которые каждый год представляются и принимаются в соответствии с Законом о бюджете государственного сектора. Военные расходы делятся на три категории: личный состав, операции и закупки.

В области обороны Национальная комиссия по разминированию, как представляется, является организацией, которая наилучшим образом отражает принципы, содержащиеся в резолюции 68/37 в силу того, что ее деятельность в области разминирования позволила расчистить целые районы от противопехотных мин, и эти земли сейчас используются в различных целях. Это содействует осуществлению различных мероприятий, направленных на развитие общин и населенных пунктов в соответствии с планами, принимаемыми органами власти в регионах.

Колумбия

[Подлинный текст на испанском языке]
[31 марта 2014 года]

Как было указано в докладе Генерального секретаря о взаимосвязи между разоружением и развитием (A/68/119), «прогресс в деле разоружения может создать благоприятную обстановку для развития и наоборот... Хотя оружие само по себе может и не быть коренной причиной насилия и конфликтов, его распространение и легкодоступность — а также повышенная вероятность его незаконного перенаправления и ненадлежащего использования — могут создать угрозу стабильности и благополучию, а также ослабить доверие инвесторов и привести к социальному неравенству».

Колумбия признает, что большинство случаев смертельного исхода с применением оружия во всем мире может быть отнесено на счет обычного оружия, которое используется для совершения преступлений и ведет к возникновению ситуаций насилия, связанных с такими явлениями, как мировая проблема торговли наркотиками, терроризм и транснациональная организованная преступность, которые подрывают усилия в области развития и создают гуманитарные проблемы.

Колумбия приветствует недавнее принятие Договора о торговле оружием как поворотного пункта в усилиях по контролю над торговлей обычными вооружениями, учитывая, что этот документ является первым юридически обязательным документом по установлению общих стандартов, касающихся международного оборота оружия такого типа.

Принимая во внимание принципы, на которых основывается Договор о торговле оружием, и считая, что отсутствие таких принципов в прошлом в международно-правовой системе создавало ситуации, в которых законно приобретенное оружие переключалось на незаконный рынок в ущерб многим странам во всем мире, включая Колумбию, которая подписала этот Договор 24 сентября 2013 года.

На шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Колумбия вместе с Южной Африкой и Японией представила резолюцию 68/48, озаглавленную «Незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах». В этой резолюции подчеркивается тот факт, что незаконная торговля и распространение стрелкового оружия и легких вооружений имеет серьезные гуманитарные и социально-экономические последствия и представляет угрозу для международного мира, безопасности, стабильности и развития.

Следует отметить, что в 2008 году Колумбия одобрила Женевскую декларацию о вооруженном насилии и развитии, высказав мнение о том, что вооруженное насилие и развитие взаимосвязаны в рамках порочного круга: вооруженное насилие влечет за собой существенные издержки для стран и сдерживает их развитие, а проблемы в области развития и ситуации нищеты и изоляции являются основными причинами вооруженного насилия.

Куба

[Подлинный текст на испанском языке]
[3 апреля 2014 года]

В рамках современной международной системы, характеризующейся широко распространенными формами неравенства, гонка вооружений ведет к использованию многих ресурсов, которые могли бы и которые следовало бы использовать для экономического развития, борьбы с нищетой и сокращением масштабов голода, улучшения медицинского обеспечения, создания трудовых мест, образования и расширения доступа к чистому воздуху и питьевой воде.

Действительно, существует настоятельная необходимость осуществить практические меры, с тем чтобы переключить ресурсы, которые в настоящее время используются для военных целей, на деятельность в области развития. В то время как в 2012 году глобальные военные расходы составили 1,756 трлн. долл. США, или 2,5 процента валового мирового национального

продукта, более 842 миллионов людей страдают от голода, что подтверждается статистическими данными Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций. В 2012 году общемировые расходы на вооружение были в 340 раз больше двухгодичного бюджета Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Ресурсы, которые в настоящее время тратятся на вооружения, можно было бы использовать, например, для оказания помощи странам в достижении кажущихся недостижимыми целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Средства, которые используются для создания одной единицы ядерного оружия, можно было бы направить на медицинское обслуживание 36 000 людей. Куба выступает за полную ликвидацию оружия массового уничтожения и призывает добиться существенного прогресса в области ядерного разоружения, с тем чтобы прекратить продолжающееся расходование огромных средств на эти цели. Ресурсы, которые в настоящее время используются для наращивания ядерных арсеналов, можно было бы вместо этого использовать на благо человечества и искоренения нищеты.

Куба настоятельно призывает все страны эффективно содействовать всеобщему и полному разоружению под строгим международным контролем. По мнению Кубы, совещание высокого уровня Генеральной Ассамблеи по ядерному разоружению, которое состоялось 26 сентября 2013 года, является конкретным шагом вперед на пути к дальнейшему ядерному разоружению.

Ресурсы, высвободившиеся в результате мер в области разоружения, следует направить на развитие, в частности на развитие наименее развитых стран, как предусматривается Декларацией о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в 1986 году.

Куба вновь представляет свое предложение о том, что половину нынешних военных расходов следует выделить для находящегося в управлении Организации Объединенных Наций международного фонда, созданного для этой цели. Такой фонд мог бы обеспечить устойчивое социально-экономическое развитие и помочь странам достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Организация Объединенных Наций должна играть центральную роль в привлечении внимания к взаимосвязи между разоружением и развитием, в частности в деле осуществления Программы действий, принятой на Международной конференции 1987 года о взаимосвязи между развитием и разоружением. Программа действий предусматривает принятие мер по сокращению масштабов и размеров военных расходов и использование этих ресурсов на цели социально-экономического развития в развивающихся странах и решения вопросов, касающихся конверсии военного производства на гражданское производство.

Правительство и народ Кубы привержены делу осуществления этой программы действий. Революционные вооруженные силы Кубы поставили свои военные ресурсы и потенциал на службу экономического и социального развития Кубы там, где это необходимо, включая военные подразделения и лагеря, военный транспорт и самолеты, инженерные ресурсы, медицинские службы и другие материально-технические ресурсы. Соответствующими примерами яв-

ляются перенос местонахождения военно-морской академии «Гранма», с тем чтобы ее бывшие помещения можно было использовать для Латиноамериканской школы медицины; предоставление военного персонала и фумигационного оборудования в ходе кампаний по борьбе с переносчиками заразных болезней; оказание поддержки в области производства продовольствия; и оказание услуг со стороны военно-строительных компаний для строительства школ, каналов, водоемов, дорог и маршрутов для эвакуации в случае стихийных бедствий.

Куба отмечает тот факт, что военно-морская база, которая была превращена в центр задержания и пыток, находится на части кубинской территории, которую незаконно оккупируют Соединенные Штаты Америки. Военная база в Гуантанамо должна быть немедленно закрыта, а территория возвращена ее законному владельцу, кубинскому народу, с тем чтобы ее можно было использовать для осуществления проектов в области экономического и социального развития.

Международное сообщество должно принять практические шаги для обеспечения того, чтобы ресурсы, которые сейчас используются в военных целях, были направлены на осуществление мероприятий в области развития.

Ирак

[Подлинный текст на арабском языке]

[19 марта 2014 года]

Республика Ирак подтверждает, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей в области развития является прерогативой как государств, так и народов. Республика Ирак убеждена в том, что цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся международного сотрудничества, могут содействовать решению международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и укреплению культуры мира и разоружения.

Международные мир и безопасность являются основополагающими элементами в реализации права на развитие. В Заключительном документе своей десятой специальной сессии Генеральная Ассамблея подтвердила, что существует тесная взаимосвязь между разоружением и развитием и что прогресс в области разоружения будет в значительной мере содействовать реализации развития. Ресурсы, высвобождающиеся в результате осуществления мер в области разоружения, должны переключаться на цели экономического и социального развития, а также улучшение благосостояния всех народов, в особенности народов развивающихся стран.

Республика Ирак вновь заявляет о необходимости применения многостороннего подхода к вопросам, касающимся разоружения и развития. Она считает, что Организация Объединенных Наций и соответствующие международные организации призваны сыграть важную роль в этой области.

Ирак считает, что экономическое, социальное, культурное и техническое сотрудничество между государствами поможет укрепить взаимоотношения между ними и обеспечить, чтобы любые проблемы в отношениях между ними были устранены или по крайней мере урегулированы с помощью мирных средств. Поэтому цели в области развития и укрепления межгосударственных

отношений должны рассматриваться как взаимодополняющие элементы с точки зрения целей и принципов, к реализации которых стремятся международные организации и которые в конечном итоге помогут гарантировать, чтобы ресурсы использовались на благо развития, а не тратились на вооружение. Это в свою очередь будет содействовать региональному и международному миру и безопасности.

Необходимо приложить усилия для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и призвать международное сообщество принять и применять односторонние, двусторонние и многосторонние меры в области разоружения, которые неизбежно приведут к реализации этих целей. Переключение некоторых из этих ресурсов, которые в настоящее время тратятся на вооружение и вооруженные силы на цели развития, позволит достичь существенного прогресса в достижении этих целей.

В этой связи Республика Ирак вновь заявляет о своей позиции, в соответствии с которой ресурсы развивающихся стран не следует тратить на вооружения в момент, когда они особенно необходимы для социального и экономического развития. Мирное урегулирование споров, распространение мира и демократии, невмешательство во внутренние дела государств и прекращение гонки вооружений — все это позволит выделить ресурсы для развития.

Мексика

[Подлинный текст на испанском языке]

[13 июня 2014 года]

Каждый год примерно 1,739 трлн. долл. США расходуется на обычные и ядерные вооружения во всем мире. В 2013 году ряд стран удвоили свои военные расходы, в то время как их финансирование цели в области развития и разоружения осталось без изменений.

Мексика осознает, что цели мира и безопасности тесно взаимосвязаны с развитием человека и что соответственно существует необходимость обеспечить баланс между ресурсами, выделяемыми на военные цели, и ресурсами, выделяемыми на цели развития. Соответственно, Мексика осуществила следующие инициативы:

- «Обмен оружия»: граждане добровольно сдают свое оружие в обмен на вознаграждение (наличные средства, продукты или бытовые приборы). В период с 1 января по 31 декабря 2013 года было собрано 30 993 единицы стрелкового оружия, 2297 гранат и 778 546 патронов.
- «Реестр вооружений»: цель этого реестра состоит в том, чтобы регулировать и строго контролировать эти средства в соответствии с Федеральным законом о стрелковом оружии и взрывных устройствах и с целью предотвращения их попадания на незаконный рынок. В период с 1 января по 31 декабря 2013 года было зарегистрировано 9474 единицы стрелкового оружия, 1203 гранаты и 1292,711 патронов.
- В соответствии с Национальным планом в области развития на 2013–2018 годы принимаются меры по поощрению развития, с тем чтобы вести борьбу с преступностью и насилием и предотвращать их.

- Мексика осуществляет все возможные многосторонние усилия для достижения всеобщего и полного разоружения, сокращения общемировых расходов на вооружение и обеспечение переключения все большего объема ресурсов на цели развития в соответствии с целями в области развития, сформулированными в Декларации тысячелетия. В частности, Мексика принимает участие в разработке новой повестки дня в области развития на период после 2015 года и стремится обеспечить, чтобы эта повестка дня включала четкие и поддающиеся определению цели.
- В рамках строгого соблюдения резолюций Организации Объединенных Наций и Организации американских государств Мексика поощряет сотрудничество в осуществлении мероприятий, касающихся разоружения и транспарентности в области военных расходов. В этой связи Мексика ежегодно представляет свой доклад о своих военных расходах.
- Мексика принимает участие в международных совещаниях, направленных на ослабление последствий ядерного и обычного оружия и в совещаниях по Женевской декларации о вооруженном насилии и развитии.

Панама

[Подлинный текст на испанском языке]
[23 мая 2014 года]

Панама включила в свое законодательство общий закон о стрелковом оружии, боеприпасах и связанных с ними материалах; закон, регулирующий процедуру выдачи разрешений на ношение стрелкового оружия; и Межамериканскую конвенцию о борьбе с незаконным производством и оборотом огнестрельного оружия, боеприпасов, средств взрывания и других связанных с ними элементов. Среди других мер Панама также осуществила программу обмена оружия на продовольствие и медикаменты начиная с 2010 года, с тем чтобы убрать незаконное стрелковое оружие и боеприпасы с улиц.

В статье 312 Конституции Республики Панама предусматривается, что только государство может обладать оружием; для любой другой деятельности необходимо получить предварительное разрешение со стороны органов исполнительной власти. Обязанность обеспечить безопасность граждан гарантируется положениями о предотвращении и искоренении вооружений и контроле над ними, которые оказали положительное воздействие на развитие страны и позволили ей занять четкую и последовательную позицию перед лицом международного сообщества.

Португалия

[Подлинный текст на английском языке]
[14 мая 2014 года]

Международные документы

Португалия является участником всех соответствующих конвенций в области разоружения, как, например, Конвенция о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении (Оттавская конвенция о противопехотных минах) и Конвенция о кассетных боеприпасах, которые предусматривают обязательство государств-

участников уничтожить имеющиеся у них запасы противопехотных мин и касетных боеприпасов, а также осуществить деятельность по разминированию в заминированных районах, находящихся под их юрисдикцией. Более того, вышеупомянутое оружие серьезно препятствует экономическому и социальному развитию пострадавших общин, лишая их доступа к сельскохозяйственным угодьям, пастбищам, а также к другим важным ресурсам. Португалия также является участником Конвенции о запрещении или ограничении использования некоторых видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие.

Как один из координаторов процесса по приданию универсального характера Конвенции по касетным боеприпасам Португалия в 2012 и 2013 годах в полной мере взаимодействовала со всеми государствами — членами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы содействовать реализации этой важнейшей Конвенции, которая до сих пор является единственным многосторонним документом, который имеет своей целью положить конец страданиям и жертвам среди гражданского населения, которые причиняются касетными боеприпасами. Португалия осуществила большое число информационно-пропагандистских мероприятий с целью пропаганды этой Конвенции.

Португалия с сожалением отмечает, что международное сообщество до настоящего времени не смогло достичь консенсуса в отношении протокола по минам, отличным от противопехотных, в контексте Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Мины, отличные от противопехотных мин, наряду с тем, что они перекрывают дороги и препятствуют общему доступу к некоторым районам или выезду из них, мешают осуществлению эффективной гуманитарной деятельности на местах. Более того, мины, отличные от противопехотных мин, могут привести к изоляции населения, тормозить развитие государственной инфраструктуры в пострадавших регионах и тем самым подрывать основы государственной власти.

Оказание помощи

В 2012 году Португалия продолжила свое сотрудничество с Мозамбиком в деле разминирования и уничтожения мин, в частности путем предоставления доступа к картам и соответствующей картографии, копии которых были переданы в распоряжение властей Мозамбика.

В этом контексте делегация Мозамбика из Национального института разминирования посетила архивы португальского министерства национальной обороны, а также Институт тропических исследований, который является государственным научно-исследовательским учреждением в области развития, и имеет в своем распоряжении обширные картографические архивы (Заморский исторический архив).

В июне 2014 года Португалия приняла участие в Конференции по обзору действия Оттавской конвенции по пехотным минам, которая состоялась в Мапуту, Мозамбик, на которую она и была приглашена в качестве друга Председателя. В этом качестве Португалию просили сделать определенный вклад и представить определенные материалы в области материально-технического обеспечения (информатика). С другой стороны, Португалия готовит проект по оказанию помощи Мозамбику в области просвещения по вопросам минной опасности в сотрудничестве с мозамбикскими властями.

Кроме того, в прошлом Португалия также предоставляла техническую помощь в области обнаружения мин и разминирования в рамках многонациональных военных сил по выполнению Соглашения в Боснии и международных сил безопасности в Косово и проводила обучение по вопросам разминирования в Гвинее-Бисау; в период с 2007 по 2013 год Португалия инвестировала в общей сложности 23 635 евро в проекты в области разминирования в Анголе и других развивающихся странах.

Португалия также принимает участие в осуществлении проекта по разминированию в Ливии совместно с другими партнерами в рамках этой инициативы на основе 5+5.

Португалия может оказывать помощь в случае поступления просьб и в зависимости от наличия адекватного финансирования. Португальские вооруженные силы и их эксперты имеют высокую квалификацию в области обнаружения мин и разминирования. Оборудование, которое используется для обнаружения мин и разминирования, включает электронные средства поиска, специальные костюмы для операторов для работы с взрывными веществами и самодельными взрывными устройствами, рентгеновское оборудование (в режиме реального времени для обнаружения взрывных устройств), механические приборы, средства "DEARMER", ручные системы обнаружения металлических предметов и многосенсорные системы.

Португалия подписала рамки страновой программы совместно с Международным агентством атомной энергии, в соответствии с которой сотрудничество с португалоговорящими странами было включено в качестве меры в области развития в связи с вопросами нераспространения и разоружения.

В ряде случаев Португалия через посредство двусторонних контактов поднимала вопросы разоружения в качестве одного из элементов, которые следует принимать во внимание в стратегиях в области развития.

Национальное осуществление

В 2009 году Португалия приняла «Национальную стратегию по вопросам безопасности и развития». В этой стратегии упор делается на согласованность и эффективность и обеспечивается более тесная координация между всеми португальскими программами. В Стратегии также пропагандируется применение более широкого подхода и уделяется особое внимание приоритетной задаче безопасности людей как основной цели политики Португалии в области сотрудничества.

Катар

[Подлинный текст на арабском языке]
[25 апреля 2014 года]

Государство Катар присоединилось ко всем договорам, касающимся оружия массового уничтожения. Периодически через посредство Дохинского регионального центра обучения по вопросам конвенций, касающихся оружия массового уничтожения, Катар проводит совещания и семинары на всех уровнях для распространения информации об опасности, которую представляет оружие массового уничтожения. Государство Катар имеет только обычные во-

оружия и только в той мере, в какой они необходимы для его безопасности в свете условий в прилегающем регионе. Расходы на вооружения представляют лишь небольшую долю государственного бюджета. Катар сосредоточивает внимание на деятельности во всех областях, которые идут на благо его граждан, включая здравоохранение, образование, культуру и проекты в области развития, которые будут отвечать интересам будущих поколений. Проектам в области развития и инфраструктуры всех типов уделяется должное внимание.

Испания

[Подлинный текст на испанском языке]

[1 мая 2014 года]

Испания в полной мере осознает необходимость принятия эффективных мер в отношении взаимосвязи между разоружением и развитием, обеспечения того, чтобы меры в этих двух областях осуществлялись параллельно друг другу и давали при этом взаимоусиливающие эффекты.

Испания исторически заявляла о своей твердой приверженности делу разоружения и развития путем принятия законодательных и оперативных мер и поощрения активной политики в области разоружения и развития в других частях мира.

В национальном плане Испания имеет одни из самых прогрессивных в мире законодательных актов в области разоружения, которые выходят за рамки требований, содержащихся в международных договорах и обязательствах, которыми связана Испания.

В международном плане Испания делает все возможное для того, чтобы помогать на согласованной и эффективной основе в решении проблем, связанных с критическими проблемами в области развития, которые касаются принятия мер в области разоружения. Этот подход находит четкое отражение в позиции Испании по вопросам сотрудничества в отношении нераспространения и разоружения, которые касаются оружия массового уничтожения, запрещения и полной ликвидации противопехотных мин, кассетных боеприпасов и других видов оружия, имеющих аналогичные последствия.

Наряду с этими инициативами и строго в соответствии со своей политикой по оказанию помощи в области развития Испания продолжает осуществлять гуманитарные усилия в области разминирования и многосторонние действия по разработке технологий для обнаружения, деактивации и уничтожения мин, которые находятся в других странах. Испания также продолжает оказывать поддержку и содействие в обучении экспертов по вопросам разминирования через посредство Международного центра разминирования и Организации Североатлантического договора, которая имеет свой экспертный центр в Испании.

Кроме того, для того чтобы обеспечить контроль за оборотом оружия, Испания создала систему гарантий, с помощью которой Межминистерская комиссия по регулированию внешней торговли оборонными и имеющими двойное предназначение материалами осуществляет обязательные обзоры применения административных разрешений на торговлю оборонительными материалами и материалами, имеющими двойное назначение.

И наконец, что касается иностранных операций, то Испания выделяет значительные военные ресурсы как людские, так и технические, для осуществления миссий в области разоружения, поддержания мира и оказания содействия во всем мире.

Украина

[Подлинный текст на русском языке]
[15 мая 2014 года]

Украина, став безъядерным государством, продолжает последовательно выступать за дальнейшую активизацию многосторонней дипломатии в области разоружения и нераспространения, прежде всего в рамках ООН. Убеждены, что именно ООН должна играть центральную роль в коллективных усилиях по поддержанию мира, нераспространению оружия массового уничтожения и средств его доставки, а также в противодействии новым вызовам и угрозам.

Украина целиком и полностью разделяет коллективную убежденность, которая легла в основу Резолюции ГА ООН № 68/37, относительно того, что международное сотрудничество и консолидация усилий, направленных на дальнейшее продвижение путем разоружения и ограничения вооружений, должны содействовать целям экономического и социального развития с тем, чтобы сократить все более увеличивающийся разрыв между развитыми и развивающимися странами.

Что касается национального опыта Украины по воплощению в жизнь положений упомянутой Резолюции, следует отметить, что Законом «О Государственном бюджете Украины на 2014 год» предусмотрено выделение 50 процентов средств, полученных при отчуждении избыточного вооружения, военной и специальной техники Вооруженных Сил, в общий фонд государственного бюджета, 50 процентов — в специальный фонд Министерства обороны Украины для решения социальных вопросов по реализации Государственной комплексной программы по обеспечению жильем военнослужащих Вооруженных Сил Украины и членов их семей.

В январе-апреле текущего года в специальный фонд Министерства обороны Украины на финансирование строительства (покупку) жилья для военнослужащих Вооруженных Сил Украины за счет отчуждения избыточного вооружения, военной и специальной техники Вооруженных Сил получено 24,9 млн. грн.

Возвращаясь к прошлому опыту, можно отметить, что еще в 1994 году в развитие трехсторонних договоренностей между Украиной, США и Россией, последняя в связи с вывозом с территории Украины стратегических ядерных боезарядов обязалась поставить в Украину тепловыделяющие сборки (ТВС). В заключенных в этой связи договоренностях оговаривалось, что с целью обеспечения ядерной и экологической безопасности стороны, до окончания вывоза с территории Украины последнего ядерного боезаряда, должно было осуществляться сотрудничество в обслуживании и ликвидации ядерных боеприпасов, которые находились на территории Украины.

Кроме того, в дополнение к упомянутым договоренностям, было урегулировано два важных вопроса — о сроках вывоза всех ядерных боезарядов с территории Украины и механизмах компенсации за выведенное тактическое ядерное оружие. Так, стороны обязались завершить процесс вывоза стратегических ядерных боеголовок с Украины не позже июня 1996 года. В статье 2 приложения отмечалось, что «Российская Федерация спишет часть государственного долга Украины в связи с вывоза с территории Украины тактического ядерного оружия в 1991 и 1992 годах на сумму 400–520 млн. долл. США».
